



DUAL HOTPLATE SDK 2500 E1

HU

DUPLA FŐZŐLAP

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

SI

DVOJNA KUHALNA PLOŠČA

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

CZ

DVOUPLŮTÝNKOVÝ VAŘIČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

SK

ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

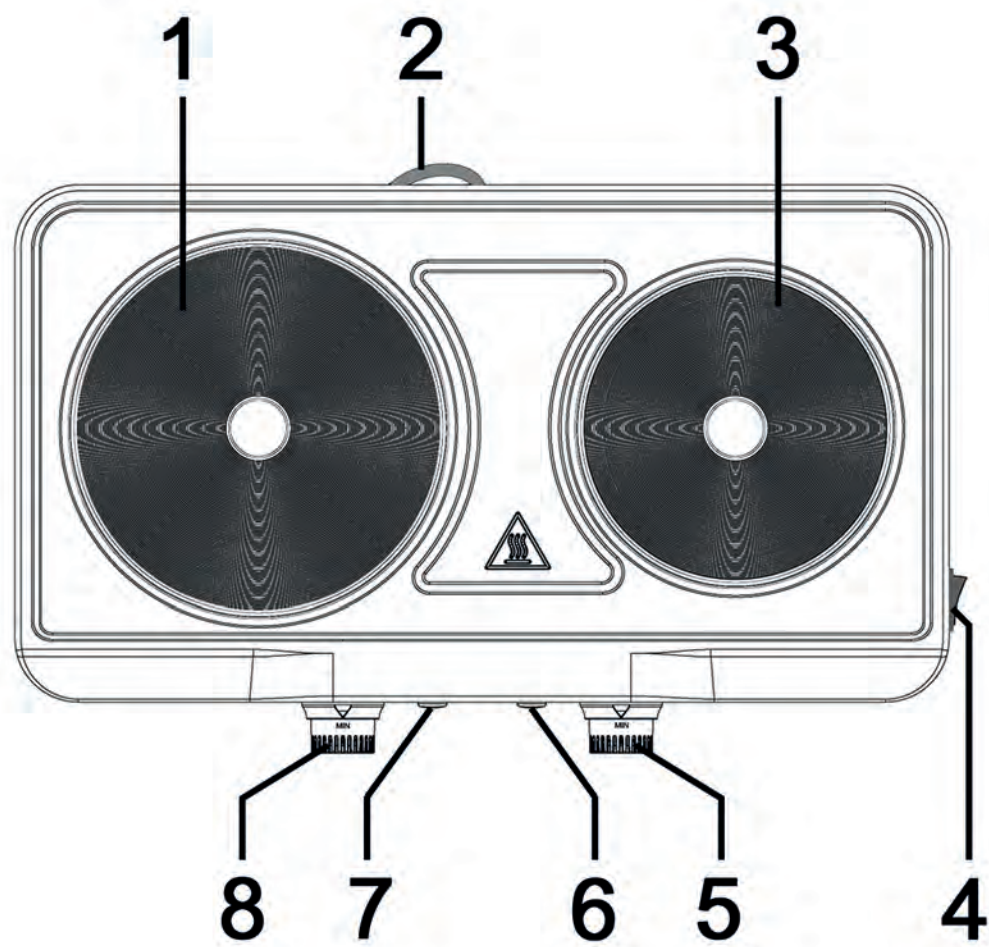
DE AT

DOPPELKOCHEPLATTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Stand der Informationen:
10/2024 - Ident.-No.: SDK 2500 E1 102024-1



Magyar	2
Slovenščina	17
Česky	32
Slovenčina	46
Deutsch.....	61

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	3
2. Szállítási terjedelem	3
3. Műszaki adatok.....	4
3.1 Energiafogyasztás	4
4. Biztonsági tudnivalók	5
5. Szerzői jog.....	9
6. Az üzembe helyezés előtt	10
6.1 Be-/kikapcsolás.....	10
6.2 Felállítás/Első üzembe helyezés	10
6.3 A jelzőfények (6, 7) működése.....	10
7. Üzembe helyezés.....	11
7.1 Energiahatékony főzés	11
7.2 Kezelés	11
8. Tisztítás.....	12
8.1 Tárolás használaton kívül	12
9. Problémamegoldás	13
10. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók.....	13
11. Megfelelőségi megjegyzések	14
12. Garanciális tudnivalók.....	15

Gratulálunk!

A SilverCrest SKWH 2500 E1 Dupla főzőlap megvásárlásával, melyet a továbbiakban főzőlapnak hívunk, kiváló minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembe helyezés előtt ismerje meg a főzőlapot, és gondosan olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon, az adott rendeltetési célra használja a főzőlapot.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Amennyiben harmadik személynek adja át a főzőlapot, ezeket a dokumentumokat is adja át.

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a főzőlap kizárólag élelmiszerek melegítésére szolgál. A készülék nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A főzőlap nem céges, illetve iparszerű használatra készült. A főzőlap kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez a főzőlap a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A főzőlap gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

2. Szállítási terjedelem

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot. Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- **SilverCrest SDK 2500 E1 dupla főzőlap**
- **Ez a rövid útmutató (a teljes kezelési útmutató online érhető el)**

A kezelési útmutató borítójának belső oldalán található a dupla főzőlap és összes kezelőelemének számozott ábrája. A számok jelentése:

1	nagy főzőlap
2	Hálózati kábel
3	kis főzőlap
4	Be-/kikapcsológomb
5	Termosztát (kis főzőlap)
6	Jelzőfény (kis főzőlap)
7	Jelzőfény (nagy főzőlap)
8	Termosztát (kis főzőlap)

3. Műszaki adatok

Készülék:

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SDK 2500 E1
Hálózati feszültség	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Energiafogyasztás összesen	2500 W
Nagy főzőlap energiafogyasztása	1500 W
Kis főzőlap energiafogyasztása	1000 W
Nagy főzőlap átmérője	185 mm
Kis főzőlap átmérője	155 mm
Érintésvédelmi osztály	I

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

3.1 Energiafogyasztás

(a 66/2014 (EU) rendelet I. mellékletének 2 és 2.2 szakasza szerint ellenőrizve)

	Szimbólum	Érték		Mértékegység
Modell megnevezése	SDK 2500 E1			
Főzőlap típusa	-	Háztartási főzőlap		-
Főzőlapok és/vagy főzőzónák száma	-	2		-
Melegítési technológia (indukciós főzőlapok és tűzhelyek, sugárzó főzőlapok, főzőlapok)	-	Főzőlapok		-
Kerek főzőlapok vagy -zónák esetén: A felhasználható terület átmérője főzőlaponként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	Ø	185	155	mm
Nem kerek főzőlapok vagy -zónák esetében: A használható terület hossza és szélessége elektromos üzemi főzőlaponként vagy -zónánként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	L	Nincs adat		cm
	B	Nincs adat		cm
Energiafogyasztás főzőlaponként vagy -zónánként, kg-onként számítva	ECElektromos főzőlap	193	192,2	Wh/kg
A főzőlap energiafogyasztása kg-onként	ECFőzőlapok	192,6		Wh/kg

4. Biztonsági tudnivalók

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.

A használt szimbólumok jelentése



VESZÉLY! Ez a figyelmeztetés egy magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a figyelmeztetés egy közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a figyelmeztetés egy alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy közepes sérüléshez vezethet.



FIGYELEM! Ez a figyelmeztetés az anyagi kár megelőzéséhez szükséges fontos tudnivalókat jelöli.



VESZÉLY! Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



VESZÉLY! Ez a szimbólum égés általi egészségi kockázat veszélyére figyelmeztet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a főzőlapokat sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



Védővezető



Váltakozó feszültség



A gyártó címe

Óvintézkedések

- Használja a főzőlapot rendeltetésszerűen. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
- Tilos felszerelni a főzőlapot külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel.
- A főzőlapot nem szabad hosszabbítókábelrel használni.

Személyi biztonság

- Ezt a vízforralót 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a tejhabosító biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati kábeltől (2).



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék.

Gyermekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani.

Fennáll a fulladás veszélye.

Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Általános biztonsági tudnivalók



Égésveszély

- Használat közben és közvetlenül használat után semmi esetre se érintse meg a főzőlapot (1, 3).
- Csak akkor tisztítsa meg a főzőlapot, ha az teljesen lehűlt. Használat után a fűtőelemek (1, 3) felületén maradékhő található.



Áramütés VESZÉLYE

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel.
- A főzőlap nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket, ezért soha ne nyissa ki a burkolatát. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a főzőlapot, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetekben a főzőlapot mindaddig tilos tovább használni, amíg szakember nem vizsgálta azt meg. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belégzése káros lehet az egészségre.
- Győződjön meg arról, hogy nem áll-e fenn a hálózati kábel (2) károsodása az éles peremekkel vagy forró felületekkel való érintkezés miatt. Használat után mindig csévélje fel a hálózati kábelt (2) a főzőlap alján levő kábeltartóra.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel (2) nem csípődött vagy nem szorult-e be.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról.
- Amikor a hálózati csatlakozót kihúzza az aljzatból, magánál a csatlakozónál fogva húzza, soha ne a hálózati kábelnél (2) fogva.
- Ne használja a készüléket kád/zuhanyzó vagy vízzel teli mosdókagyló közelében. A víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ha a főzőlapon vagy a hálózati kábelben (2) látható sérüléseket észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.
- A főzőlapot kizárólag olyan szabályosan beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típustábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.



TŰZVESZÉLY

- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- A gyúlékony és éghető anyagoktól tartson legalább 50 cm-es távolságot a főzőlap körül. Tűzveszély áll fenn.
- Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, válassza le a tápegységről. A főzőlap csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha kihúzza a hálózati dugót a hálózati aljzatból.



FIGYELEMFELHÍVÁS a készülék károsodására

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.
- A főzőlapot vízszintes, stabil, tűzálló felületen használja.
- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a főzőlapot.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja.

5. Szerzői jog

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

6. Az üzembe helyezés előtt

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot, és ellenőrizze a csomag hiánytalanágát. Távolítsa el a védőfóliát, ha van. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

6.1 Be-/kikapcsolás

- A készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót (4) az „**1**” állásba kell kapcsolni a dupla főzőlap bekapcsolásához.
- A készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót (4) a „**0**” állásba kell kapcsolni a dupla főzőlap kikapcsolásához.
- A főzőlapok (1, 3) bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba a „**MIN**” állásból. A megfelelő termosztáton (5, 8) lévő „**MAX**” a legmagasabb melegítési szintet jelzi. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.
- A főzőlapok (1, 3) kikapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával ellentétes irányba a „**MIN**” állásba. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) elalszik.

6.2 Felállítás/Első üzembe helyezés

- Helyezze a főzőlapot stabil, vízszintes és hőálló felületre.
- A hálózati csatlakozót minden esetben könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.
- A gyártási maradékok eltávolítása érdekében a főzőlapot az első használat előtt kb. 3 percig maximális hőmérsékleten működtesse úgy, hogy nincs rajta edény. Ehhez fordítsa mindkét termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba, „**MAX**” állásba (maximális hőfok). Ritka esetekben enyhe füstképződés lehetséges, ezért gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, és szükség esetén nyisson ablakot.
- Kb. 3 perc elteltével kapcsolja ki mindkét főzőlapot (1, 3) úgy, hogy mindkét termosztátot (5, 8) az óramutató járásával ellentétes irányba, a „**MIN**” állásba fordítja. Hagyja a főzőlapokat (1, 3) kihűlni.
- A dupla főzőlap most már készen áll a használatra.

6.3 A jelzőfények (6, 7) működése

- A jelzőfények (6, 7) jelzik, ha a megfelelő főzőlap (1, 3) melegszik.
- Amint a főzőlap (1, 3) elérte a kiválasztott melegítési szinthez (**1/2/3/4/5/MAX**) tartozó hőmérsékletet, a jelzőfény (6, 7) kialszik.
- A jelzőfény (6, 7) újra kigyullad, amint a hőmérséklet a kiválasztott melegítési szint (**1/2/3/4/5/MAX**) alá csökken, és egy új fűtési fázis kezdődik. Ezért előfordulhat, hogy a jelzőfény (6, 7) a főzési folyamat során többször is kialszik, majd újra bekapcsol. Ez nem üzemzavar.

7. Üzembe helyezés

7.1 Energiahatékony főzés

- Olyan edényeket használjon, amelyek átmérője megegyezik a használt főzőlap átmérőjével (1, 3):

Főzőlap (1, 3)	Átmérő
Nagy főzőlap (1)	18,5 cm
Kis főzőlap (3)	15,5 cm

A használt főzőlap (1, 3) átmérőjénél kisebb átmérőjű edények használata esetén sok energia megy veszendőbe.

- Használjon jó minőségű, vastag aljú edényeket, amelyek laposan fekszenek a főzőlapon (1, 3). Így egyrészt a hő jól lesz átadva a főzőlapról (1, 3) az edényre, másrészt a hő megfelelően hosszú ideig tárolódik az aljában.
- Ne használjon horpadt vagy ívelt aljú edényeket.
- Egy jó minőségű, jó aljú edény olyan sokáig tárolja a hőt, hogy a főzőlap (1, 3) sok étel esetében már a főzési idő vége előtt kikapcsolható. A főzőlap (1, 3) és az edény aljának maradék hője általában elegendő az étel készre sütéséhez.

7.2 Kezelés

- Helyezze a megtöltött edényt a kiválasztott főzőlapra (1, 3).
- Kapcsolja be a főzőlapot (1, 3) a termosztát (5, 8) elforgatásával, és válassza ki az „1” és „MAX” közötti melegítési szintet. Minél magasabb hőfokot választ, annál gyorsabban és magasabb hőfokon melegíthető az étel.

Hőfok	Leírás
MIN	Melegítés leállítása
 - 4	Lassú főzés
4 - MAX	Gyors főzés

Jelzőlámpa (6, 7)	Állapot
Be	A főzőlap (1, 3) előmelegszik vagy újra felmelegszik.
Ki	A beállított hőmérséklet el lett érve.

- A melegítési fázis során a megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.



Működés közben előfordulhat, hogy a jelzőlámpa (6, 7) be- és kikapcsol. Ez nem üzemzavar, hanem annak a jele, hogy a főzőlapot időről időre a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében újból fel kell melegíteni.

- A főzési folyamat befejeztével kapcsolja ki a főzőlapot (1, 3) a termosztát (5, 8) „MIN” állásba történő fordításával.

Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

8. Tisztítás



Égésveszély

Tisztítás előtt várjon, amíg a főzőlap teljesen kihűl. Különben megégetheti magát.



Áramütés VESZÉLYE

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Máskülönben áramütés veszélye áll fenn.

Ne öntsön vagy permetezzen semmilyen folyadékot a főzőlapra és ne merítse a vízbe vagy más folyadékba. Máskülönben áramütés veszélye és a rövidzárlat miatt tűzveszély áll fenn.



FIGYELEMFLHÍVÁS a készülék károsodására

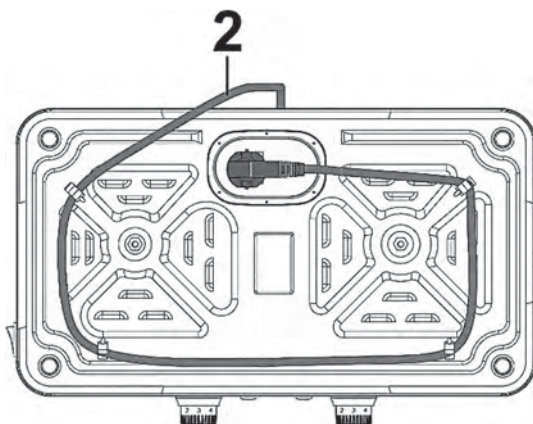
A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ellenkező esetben a főzőlap megsérülhet.

- A főzőlapot nedves ronggyal törölje át. Makacsabb vagy zsírosabb foltok esetén használjon enyhe mosogatószeret a rongyon.
- Ezután nedves ronggyal távolítsa el a mosogatószer maradványait.
- Tisztítás után mindig hagyja a főzőlapot teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.

8.1 Tárolás használaton kívül

Ha a főzőlapot hosszabb ideig nem használja, tárolja ezt egy száraz, tiszta helyen.

- Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a főzőlapot.
- Használat után mindig csévélje fel a hálózati kábelt (2) a főzőlap alján levő kábeltartóra az alábbi ábrán látható módon. A hálózati kábel dugója (2) az erre a célra szolgáló tartóban (nyíl) rögzíthető.



- Tegye a főzőlapot biztonságos és pormentes helyre.

9. Problémamegoldás

Ha a főzőlap nem a megszokott módon működik, próbálja a problémát az alábbi tanácsok alapján megoldani. Ha az alábbi tippeknek megfelelő problémamegoldás után a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati vonalunkkal.

A dupla főzőlap nem működik

- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.
- A be-/kikapcsológomb (4) nincs bekapcsolva. Kapcsolja a be-/kikapcsológombot (4) az „I” állásba.
- A kívánt főzőlap (1, 3) nincs bekapcsolva. Fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt főzőlap (1, 3) bekapcsolásához. A megfelelő jelzőlámpa (6, 7) világít.

10. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

	Az ezzel a szimbólussal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.
  ES/PT	A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.
Csak Spanyolország és Portugália esetében releváns: Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő gyűjtőedényekbe:	
 	A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő: 1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.

Csak Franciaországban:



„Egyszerű szelektálás”

A termék, a tartozékok, a kísérő nyomtatványok és a csomagolóelemek újrahasznosíthatók. Ezekre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.

Szimbólum	Anyag	A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák
	Alacsony sűrűségű polietilén	Belső műanyag zacskó a főzőlap csomagolásához
	Polipropilén	Matrica a csomagolás lezárásához
	Egyéb kartonpapír	Belső karton
	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás, online külső csomagolás, gyűjtőkarton

11. Megfelelőségi megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linkre kattintva töltheti le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

12. Garanciális tudnivalók

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törekeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselőt által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 502841_2407



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

Kazalo vsebine

1. Predvidena uporaba	18
2. Vsebina paketa ob dobavi	18
3. Tehnični podatki	19
3.1 Poraba električne energije.....	19
4. Varnostni napotki.....	20
5. Avtorske pravice	24
6. Pred uporabo naprave	24
6.1 Vkllop/izklop.....	24
6.2 Namestitvev/prva uporaba	24
6.3 Delovanje kontrolnih lučk (6, 7).....	25
7. Uporaba naprave.....	25
7.1 Energijsko učinkovito kuhanje	25
7.2 Upravljanje	26
8. Čiščenje.....	26
8.1 Dolgotrajnejše shranjevanje	27
9. Odpravljanje težav.....	27
10. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke	28
11. Opombe o skladnosti	29
12. Garancijske informacije	30

Iskrene čestitke!

Z nakupom dvojne kuhalne plošče SilverCrest SDK 2500 E1, v nadaljevanju kuhalna plošča, ste se odločili za visokokakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo kuhalne plošče se seznanim z izdelkom in skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in kuhavno ploščo uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če kuhavno ploščo predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila.

1. Predvidena uporaba

Ta kuhalna plošča je namenjena izključno segrevanju živil. Izdelka ni dovoljeno uporabljati izven zaprtih prostorov in na območjih tropskih podnebnih pasov. Kuhalna plošča ni namenjena za poslovno ali komercialno uporabo. Kuhavno ploščo uporabljajte izključno v bivalnem okolju in v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Ta kuhalna plošča izpolnjuje vse ustrezne normative in standarde v skladu z oznako CE. V primeru spremembe kuhalne plošče, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnjo, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave. Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

2. Vsebina paketa ob dobavi

Kuhavno ploščo in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

- **Dvojna kuhalna plošča SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Ta kratka navodila (celotna navodila za uporabo so na voljo na spletu)**

Na notranji strani ovitka teh navodil za uporabo so prikazani kuhalna plošča in vsi upravljalni elementi s številkami. Številke označujejo naslednje:

1	Velika kuhalna plošča
2	Električni kabel
3	Majhna kuhalna plošča
4	Stikalo za vklop/izklop
5	Termostat (majhna kuhalna plošča)
6	Kontrolna lučka (majhna kuhalna plošča)
7	Kontrolna lučka (velika kuhalna plošča)
8	Termostat (velika kuhalna plošča)

3. Tehnični podatki

Naprava:

Proizvajalec	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SDK 2500 E1
Električno napajanje	220–240 V~, 50–60 Hz
Skupna poraba električne moči	2500 W
Poraba električne moči velike kuhalne plošče	1500 W
Poraba električne moči majhne kuhalne plošče	1000 W
Premier velike kuhalne plošče	185 mm
Premier majhne kuhalne plošče	155 mm
Razred zaščite	I

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

3.1 Poraba električne energije

(preizkušeno v skladu z Uredbo (EU) št. 66/2014, Priloga I, razdelek 2 in 2.2)

	Simbol	Vrednost		Enota
Oznaka modela	SDK 2500 E1			
Vrsta kuhalne plošče	-	gospodinjška kuhalna plošča		-
Število kuhalnih polj in/ali površin	-	2		-
Grelna tehnologija (indukcijska polja in kuhalne površine, sevalna kuhalna polja, kuhalne plošče)	-	kuhalne plošče		-
Pri okroglih kuhalnih poljih ali površinah: Premer uporabne površine na kuhavno polje, zaokrožen na naslednjih 5 mm	Ø	185	155	mm
Pri kuhalnih poljih ali površinah, ki niso okrogla/-e: Dolžina in širina uporabne površine na električno ogrevano kuhavno polje ali površino, zaokrožena na naslednjih 5 mm	L	N/V		cm
	B	N/V		cm
Poraba električne energije na kuhavno polje ali površino, preračunana na kg	E _{električno kuhanje}	193	192,2	Wh/kg
Poraba energije kuhalne plošče na kg	E _{kuhalna plošča}	192,6		Wh/kg

4. Varnostni napotki

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi in gospodinjskimi napravami. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če napravo prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Ta signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



OPOZORILO! Ta signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



PREVIDNO! Ta signalna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognemo.



POZOR! Ta signalna beseda označuje pomembne napotke za zaščito pred materialno škodo.



NEVARNOST! Ta simbol označuje nevarnost za zdravje in celo smrtno nevarnost in/ali materialno škodo zaradi električnega udara.



NEVARNOST! Ta simbol označuje nevarnost za zdravje zaradi oparin.



Ta simbol pomeni, da kuhalne plošče nikoli ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine.



Ta simbol označuje dodatne informativne napotke o temi.



Zaščitni vodnik



Izmenična napetost



Naslov proizvajalca

Predvidljiva neprimerna uporaba

- Kuhalno ploščo uporabljajte v skladu s predvidenim namenom. V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.
- Kuhalne plošče ni dovoljeno uporabljati z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim stikalom za daljinsko upravljanje.
- Kuhalne plošče ni dovoljeno uporabljati s podaljškom.

Osebna varnost

- To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja naj namesto uporabnika ne izvajajo otroci, razen če so stari 8 let ali več in jih nadzoruje odrasla oseba.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, je treba preprečiti dostop do naprave in električnega kabla (2).



NEVARNOST! Embalažni material ni otroška igrača.

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom.

Splošni varnostni napotki



NEVARNOST opeklin

- Med obratovanjem ali neposredno po obratovanju se v nobenem primeru ne dotikajte kuhalnih plošč (1, 3).
- Kuhalno ploščo očistite šele, ko se popolnoma ohladi. Po uporabi sta kuhalni plošči (1, 3) še vedno vroči.



NEVARNOST zaradi električnega udara

- Če se priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja kuhalne plošče, saj ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Če je ohišje odprto, obstaja nevarnost električnega udara.
- Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, kuhalno ploščo takoj izključite in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice. V takšnem primeru kuhalne plošče ni dovoljeno nadalje uporabljati, dokler je ne pregleda strokovnjak. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane v primeru vžiga naprave. Če dim vseeno vdihnete, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za zdravje.
- Poskrbite, da se električni kabel (2) ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Električni kabel (2) po uporabi vedno navijte na kabelsko navitje na dnu kuhalne plošče.
- Poskrbite, da električni kabel (2) ni priščipnjen ali stisnjen.
- Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, ko je ne nadzorujete, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.

- Ko izključite električni vtič iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in nikoli za električni kabel (2).
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali z vodo napolnjenega umivalnika. Bližina vode je nevarna tudi v primeru, da je naprava izklopljena.
- Če na kuhalni plošči ali na električnem kablu (2) opazite poškodbe, napravo takoj izključite, izvlecite električni vtič iz vtičnice in se obrnite na službo za stranke.
- Kuhalno ploščo lahko priključite le v pravilno nameščeno, enostavno dostopno omrežno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Uporabniku ni treba storiti ničesar za preklap frekvence izdelka med 50 in 60 Hz. Izdelek je primeren tako za 50 kot tudi 60 Hz. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi enostavno dostopna, da lahko električni vtič v nujnem primeru hitro izključite.



NEVARNOST požara

- Naprava naj nikoli ne deluje nenadzorovano.
- Okoli kuhalne plošče ohranite razdaljo najmanj 50 cm od vnetljivih in gorljivih materialov. Obstaja nevarnost požara.
- Če kuhalne plošče dlje časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja. Šele ko izvlečete električni vtič iz omrežne vtičnice, je kuhalna plošča povsem brez elektrike.



OPOZORILO pred materialno škodo

- Na kuhalno ploščo ne postavljajte drugih predmetov.
- Kuhalno ploščo uporabljajte le na ravni, stabilni in ognjevarni površini.

- Kuhalna plošča naj nikoli ne deluje nenadzorovano.
- Če je kuhalna plošča nenadzorovana, izvalcite električni vtič iz vtičnice.

5. Avtorske pravice

Celotno vsebino teh navodil za uporabo ureja zakonodaja o avtorskih pravicah in je bralcu na voljo izključno kot vir informacij. Vsakršno kopiranje ali razmnoževanje podatkov in informacij brez izrecne in pisne odobritve avtorja je prepovedano. To se nanaša tudi na komercialno uporabo vsebine in podatkov. Besedilo in slike ustrezajo tehničnim specifikacijam naprave v času tiska. Pridružujemo si pravico do sprememb.

6. Pred uporabo naprave

Kuhalno ploščo in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže in preverite, ali so priloženi vsi deli. Odstranite morebitno zaščitno folijo. Embalažni material shranjujte nedosegljivo otrokom in ga odstranite na okolju prijazen način.

6.1 Vklp/izklp

- Za vklop dvojne kuhalne plošče stikalo za vklop/izklp (4) ob strani naprave preklpite v položaj »I«.
- Za izklp dvojne kuhalne plošče stikalo za vklop/izklp (4) ob strani naprave preklpite v položaj »0«.
- Kuhalni plošči (1, 3) vklopite tako, da zasučete ustrezni termostat (5, 8) iz položaja »MIN« v smeri urnega kazalca. Položaj »MAX« na ustreznem termostatu (5, 8) vam kaže največjo stopnjo gretja. Zasveti ustrezna kontrolna lučka (6, 7).
- Kuhalni plošči (1, 3) izklpote tako, da ustrezni termostat (5, 8) zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj »MIN«. Ustrezna kontrolna lučka (6, 7) se izključi.

6.2 Namestitev/prva uporaba

- Kuhalno ploščo namestite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
- Električni vtič vtaknite v vedno lahko dostopno omrežno vtičnico.
- Za odstranjevanje morebitnih proizvodnih ostankov kuhalno ploščo pred prvo uporabo za pribl. 3 minute vklopote na največjo temperaturo in nanjo ne namestite lonca. V ta namen oba termostata (5, 8) zasučite v smeri urnega kazalca do položaja »MAX« (največja stopnja gretja). V redkih primerih lahko nastane rahel dim, zato poskrbite za zadostno prezračevanje in po potrebi odprite okna.
- Po pribl. 3 minutah obe kuhalni plošči (1, 3) izklpote, tako da oba termostata (5, 8) zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj »MIN«. Počakajte, da se kuhalni plošči (1, 3) ohladita.
- Dvojna kuhalna plošča je tako pripravljena na uporabo.

6.3 Delovanje kontrolnih lučk (6, 7)

- Kontrolni lučki (6, 7) signalizirata, kdaj ustrezna kuhalna plošča (1, 3) greje.
- Ko kuhalna plošča (1, 3) doseže temperaturo izbrane stopnje gretja (**1/2/3/4/5/MAX**), se kontrolna lučka izključi (6, 7).
- Kontrolna lučka (6, 7) znova zasveti, ko je temperatura izbrane stopnje gretja (**1/2/3/4/5/MAX**) prenizka in se začne ponovna faza segrevanja. Zato se lahko kontrolna lučka (6, 7) med kuhanjem večkrat izključi in pozneje zopet vključi. To ne pomeni, da naprava ne deluje pravilno.

7. Uporaba naprave

7.1 Energijsko učinkovito kuhanje

- Uporabljajte lonce za kuhanje, ki imajo enak premer kot uporabljena kuhalna plošča (1, 3):

Kuhalna plošča (1, 3)	Premer
Velika kuhalna plošča (1)	18,5 cm
Majhna kuhalna plošča (3)	15,5 cm

Pri loncih, katerih premer je manjši kot premer uporabljene kuhalne plošče (1, 3), se izgubi zelo velike energije.

- Uporabljajte kakovostne lonce z debelim dnom, ki ležijo ravno na kuhalni plošči (1, 3). Tako se bo toplota s kuhalne plošče (1, 3) dobro prenesla v lonec, hkrati pa ostala ustrezno dolgo shranjena na dnu.
- Ne uporabljajte loncev z udrtim ali ukrivljenim dnom.
- Kakovosten lonec z dobrim dnom zadrži toploto tako dolgo, da lahko kuhalno ploščo (1, 3) pri veliko jedeh izklopite že pred koncem kuhanja. Preostala toplota s kuhalne plošče (1, 3) in dna lonca praviloma zadošča, da se jed skuha do konca.

7.2 Upravljanje

- Napolnjen lonec postavite na izbrano kuhalno ploščo (1, 3).
- Kuhalno ploščo (1, 3) vključite tako, da zasučete termostat (5, 8) in izberete stopnjo gretja med »1« in »MAX«. Višjo stopnjo gretja kot izberete, toliko hitreje in močnejše se bo jed med kuhanjem segrela.

Stopnja gretja	Opis
MIN	zaustavitev gretja
 - 4	počasno kuhanje
4 - MAX	hitro kuhanje

Kontrolni lučki (6, 7)	Stanje
vklopljeni	Kuhalna plošča (1, 3) se predgreva oz. znova segreva.
izklopljeni	Nastavljena temperatura je dosežena.

- Med fazo segrevanja sveti ustrezna kontrolna lučka (6, 7).
 Med delovanjem se lahko kontrolna lučka (6, 7) vklaplja in izklaplja. To ne pomeni, da naprava ne deluje pravilno, temveč je opozorilo, da se kuhalna plošča občasno segreva za vzdrževanje nastavljene temperature.
- Po koncu kuhanja kuhalno ploščo (1, 3) izključite tako, da termostat (5, 8) zasučete v položaj »MIN«.

Če kuhalne plošče dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

8. Čiščenje



NEVARNOST opeklin

Preden očistite kuhalno ploščo, počakajte, da se popolnoma ohladi. Sicer se lahko opečete.



NEVARNOST zaradi električnega udara

Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

Kuhalne plošče nikoli ne polivajte ali škropite s tekočino in je ne potopite v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru lahko zaradi kratkega stika pride do električnega udara ali požara.



OPOZORILO pred materialno škodo

Za čiščenje ne uporabljajte niti grobih ali jedkih čistil niti abrazivnih predmetov (npr. kovinske gobice). Sicer se lahko kuhalna plošča poškoduje.

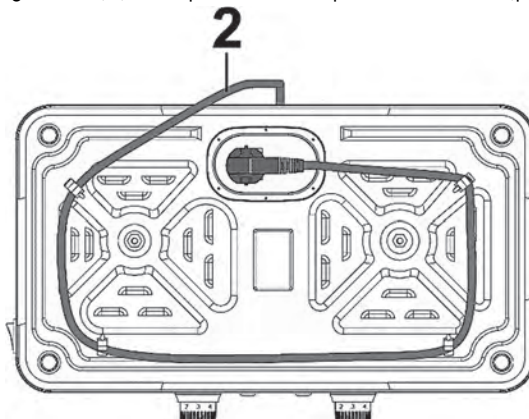
- Kuhalno ploščo obrišite z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji ali mastnih madežih na krpo nanesite nekaj blagega detergenta.
- Na koncu ostanke detergenta odstranite z navlaženo krpo.

- Po vsakem čiščenju počakajte, da se kuhalna plošča povsem osuši, preden jo znova uporabite.

8.1 Dolgotrajnejše shranjevanje

Če kuhalne plošče dlje časa ne boste uporabljali, jo shranite na suhem in čistem mestu.

- Kuhalno ploščo pred shranjevanjem pustite, da se povsem ohladi.
- Električni kabel (2) navijte na kabelsko navitje na dnu kuhalne plošče, kot je prikazano na spodnji sliki. Vtič električnega kabla (2) lahko pritrdite v za to predvideno držalo (puščica).



- Kuhalno ploščo shranite na varnem in neprašnem mestu.

9. Odpravljanje težav

V kolikor kuhalna plošča ne deluje več kot običajno, težavo najprej poskusite rešiti z naslednjimi navodili. Če napake ne morete odpraviti niti s pomočjo naslednjih nasvetov, pokličite na našo telefonsko številko.

Dvojna kuhalna plošča ne deluje

- Električni vtič ni vključen. Električni vtič vključite v vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Poskusite napravo priključiti v drugo vtičnico, za katero ste prepričani, da deluje.
- Stikalo za vklop/izklop (4) ni vključeno. Stikalo za vklop/izklop (4) preklpite v položaj »I«.
- Zelena kuhalna plošča (1, 3) ni vključena. Za vklop zelene kuhalne plošče (1, 3) zasučite ustrezní termostat (5, 8) v smeri urnega kazalca. Zasveti ustrezna kontrolna lučka (6, 7).

10. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke

	Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.
	Tudi embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.
 ES/PT	
<u>Velja samo za Francijo:</u>   Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! »Poenostavljeno razvrščanje« Izdelek, dodatno opremo, priložene dokumente in sestavne dele embalaže je mogoče reciklirati. Sodiijo v sistem razširjene odgovornosti proizvajalca in se razvrščajo ter zbirajo ločeno.	
	Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
	1 - 7: plastika/20 - 22: papir in lepenka/80 - 98: kompoziti.

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

Ločite embalažni material in ga odstranite v ustrezne zbirne vsebnike v skladu s prikazanimi simboli:



Simbol	Material	Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka
	Polietilen nizke gostote	Notranja plastična vrečka za pakiranje kuhalne plošče
	Polipropilen	Nalepka za zatesnitev embalaže
	Drug karton	Notranja škatla
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža, spletna zunanja embalaža, master karton

11. Opombe o skladnosti



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Republike Srbije.

Celotno izjavo EU o skladnosti in morebitne dodatne izjave o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf

Naslov za stik v skladu z Uredbo 2023/988 o splošni varnosti proizvodov: ce@targa.de

12. Garancijske informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



Service

SI

Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 502841_2407



Proizvajalec

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem.....	33
2. Rozsah dodávky.....	33
3. Technické údaje	34
3.1 Spotřeba energie	34
4. Bezpečnostní pokyny	35
5. Autorské právo	39
6. Před uvedením do provozu	39
6.1 Zapnutí/vypnutí.....	39
6.2 Ustavení / první uvedení do provozu.....	39
6.3 Fungování kontrolky (6, 7).....	40
7. Uvedení do provozu	40
7.1 Energeticky úsporné vaření	40
7.2 Obsluha	40
8. Čištění.....	41
8.1 Skladování při nepoužívání.....	41
9. Řešení problémů.....	42
10. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	42
11. Poznámky ke shodě	43
12. Informace o záruce	44

Blahopřejeme!

Koupí tohoto dvouplotýnkového vaříče SilverCrest SDK 2500 E1, dále označované jen jako vaříč, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s vaříčem seznámte a pozorně si přečtete tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte vaříč pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání vaříče dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

1. Použití v souladu s určeným účelem

Tento vaříč se používá výhradně k ohřívání potravin. Nesmí se používat mimo uzavřené prostory a v regionech s tropickým podnebím. Vaříč není určen k provozování v podniku, resp. ke komerčnímu použití. Používejte vaříč výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určeným účelem. Tento vaříč splňuje všechny platné normy a standardy vyžadované pro shodu CE. Pokud bude na vaříči provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za takto vzniklé škody a poruchy je jakákoli odpovědnost výrobce vyloučena. Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. Rozsah dodávky

Vyjměte vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se obraťte na výrobce.

- **Dvouplotýnkový vaříč SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Stručný návod (úplná uživatelská příručka je k dispozici online)**

Na vnitřní straně obálky tohoto návodu k obsluze je vyobrazen vaříč a všechny ovládací prvky s číselným označením. Tyto číslce mají následující význam:

1	Velká plotýnka
2	Napájecí kabel
3	Malá plotýnka
4	Páčka zapínání/vypínání
5	Termostat (malá plotýnka)
6	Kontrolka (malá plotýnka)
7	Kontrolka (velká plotýnka)
8	Termostat (velká plotýnka)

3. Technické údaje

Spotřebič:

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SDK 2500 E1
Elektrické napájení	220–240 V~, 50–60 Hz
Celkový příkon	2500 W
Příkon velké plotýnky	1500 W
Příkon malé plotýnky	1000 W
Průměr velké plotýnky	185 mm
Průměr malé plotýnky	155 mm
Třída ochrany	I

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

3.1 Spotřeba energie

(testováno podle nařízení (EU) č. 66/2014, příloha I, oddíl 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označení modelu	SDK 2500 E1			
Typ vaříče	-	Domácí vaříč		-
Počet plotýnek a/nebo sekcí	-	2		-
Technologie ohřevu (indukční varné desky a sekce, sálavé varné desky, plotýnky)	-	Plotýnky		-
Pro kulaté plotýnky nebo sekce: Průměr využitelné plochy na jednu plotýnku, zaokrouhlený na nejbližších 5 mm.	Ø	185	155	mm
Pro jiné než kruhové plotýnky nebo sekce: Délka a šířka využitelné plochy na elektricky vyhřívanou plotýnku nebo sekci, zaokrouhleno na nejbližších 5 mm.	L	nelze použít		cm
	B	nelze použít		cm
Spotřeba energie na plotýnku nebo sekci, přepočtená na kg	EElektrické vaření	193	192,2	Wh/kg
Spotřeba energie vaříče na kg	ECVaříč	192,6		Wh/kg

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte všech výstražných upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí usmrcení nebo těžké zranění.



VAROVÁNÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude odvráceno, může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.



OPATRNOST! Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



POZOR! Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje ohrožení zdraví až po ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví popálením.



Tento symbol upozorňuje na to, že se vařič nikdy nesmí ponořovat do vody ani jiných kapalin.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Ochranný vodič



Střídavé napětí



Adresa výrobce

Předvídatelné nesprávné použití

- Používejte vařič v souladu s jeho určením. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.
- Vařič se nesmí provozovat s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.
- Vařič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem.

Bezpečnost osob

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného způsobu používání přístroje a pochopily s tím související, potenciálně hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti s výjimkou těch dětí, které dovršily 8. rok věku a jsou při tom pod dohledem.
- Udržujte spotřebič a napájecí kabel (2) mimo dosah dětí mladších 8 let.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ popálení

- V žádném případě se nedotýkejte povrchu plotýnek (1, 3) bezprostředně po použití.
- Čistěte vaříč až po jeho úplném vychladnutí. Po použití má povrch plotýnek (1, 3) zbytkovou tepelnou energii.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt vaříče, protože neobsahuje žádné součásti vyžadující údržbu. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vaříč vypněte a odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vaříč dále používat, dokud ho nezkontroluje odborník. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechnutí kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že se síťový kabel (2) nemůže poškodit ostrými hranami nebo na horkých místech. Síťový kabel (2) po použití vždy navíňte na navíjení kabelu umístěné pod dnem vaříče.
- Ujistěte se, že se síťový kabel (2) nemůže přiskřípnout nebo zmáčknout.

- Příklad musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě, že je bez dohledu a před montáží, demontáží a čištěním.
- Při odpojování elektrické zástrčky ze zásuvky vždy tahejte za samotnou zástrčku, a ne za síťový kabel (2).
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany/sprchy nebo nad umyvadlem naplněným vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
- Pokud zjistíte na vařiči nebo na síťovém kabelu (2) viditelné poškození, okamžitě spotřebič vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a kontaktujte servis.
- Zapojte vařič pouze do řádně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí se shoduje s údajem na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.



NEBEZPEČÍ požáru

- Během provozu nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od vařiče. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pokud vařič nebudete delší dobu používat, odpojte ho od elektrické sítě. Vařič je zcela odpojen od napětí až po odpojení síťové zástrčky ze zásuvky.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Nepokládejte na vaříč žádné předměty.
- Používejte vaříč pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech.
- Nikdy nenechávejte vaříč při provozu bez dozoru.
- Pokud je vaříč bez dozoru, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

5. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

6. Před uvedením do provozu

Vyměňte vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu a zkontrolujte úplnost dodávky. Odstraňte příp. ochrannou fólii. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

6.1 Zapnutí/vypnutí

- Vaříč lze zapnout přepnutím vypínače (4) na boku spotřebiče do polohy „I“.
- Vaříč lze vypnout přepnutím vypínače (4) na boku spotřebiče do polohy „O“.
- Chcete-li zapnout plotýnky (1, 3), otočte příslušným termostatem (5, 8) z polohy „**MIN**“ ve směru hodinových ručiček. Poloha „**MAX**“ na příslušném termostatu (5, 8) označuje nejvyšší stupeň ohřevu. Rozsvítí se příslušná kontrolka (6, 7).
- Chcete-li plotýnky (1, 3) vypnout, otočte příslušným termostatem (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „**MIN**“. Příslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

6.2 Ustavení / první uvedení do provozu

- Postavte vaříč na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky.
- Abyste odstranili případné zbytky z výroby, provozujte vaříč před prvním použitím při maximální teplotě po dobu přibližně 3 minut, aniž byste na něj postavili nádoby. Při tom otočte oba termostaty (5, 8) ve směru hodinových ručiček do polohy „**MAX**“ (maximální ohřev). Ve vzácných případech může dojít k mírnému zakouření, proto zajistěte dostatečné větrání a v případě potřeby otevřete okno.
- Přibližně po 3 minutách vypněte obě plotýnky (1, 3) otočením obou termostatů (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „**MIN**“. Nechte plotýnky (1, 3) vychladnout.
- Dvouplotýnkový vaříč je nyní připraven k použití.

6.3 Fungování kontrolky (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) signalizují, že probíhá ohřev příslušné plotýnky (1, 3).
- Jakmile plotýnky (1, 3) dosáhne teploty zvoleného stupně ohřevu (**1/2/3/4/5/MAX**), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) se znovu rozsvítí, jakmile teplota klesne pod zvolený stupeň ohřevu (**1/2/3/4/5/MAX**) a začne nová fáze ohřevu. Je proto možné, že kontrolka (6, 7) během vaření několikrát zhasne a znovu se rozsvítí. V tomto případě se nejedná o poruchu.

7. Uvedení do provozu

7.1 Energeticky úsporné vaření

- Používejte na vaření nádoby o stejném průměru, jaký má použitá plotýnka (1, 3):

Plotýnka (1, 3)	Průměr
Velká plotýnka (1)	18,5 cm
Malá plotýnka (3)	15,5 cm

Použití hrnců s menším průměrem, než je průměr použité plotýnky (1, 3), způsobují velké energetické ztráty.

- Používejte kvalitní hrnce se silným dnem, které k plotýnce (1, 3) dobře přiléhá. Tak se na jedné straně teplo dobře přenáší z plotýnky (1, 3) do hrnce a na druhé straně se teplo ve dně po dlouhou dobu akumuluje.
- Nepoužívejte hrnce s promáčknutým nebo křivým dnem.
- Kvalitní hrnce s dobrým dnem udrží teplo tak dlouho, že u mnoha pokrmů lze plotýnku (1, 3) vypnout ještě před uplynutím doby vaření. Zbytekové teplo z plotýnky (1, 3) a dna hrnce obvykle stačí k dokončení přípravy pokrmu.

7.2 Obsluha

- Postavte naplněný hrnce na vybranou plotýnku (1, 3).
- Zapněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte úroveň ohřevu v rozmezí od „1“ do „MAX“. Čím vyšší stupeň ohřevu zvolíte, tím rychleji a více se pokrm zahřeje.

Stupeň ohřevu	Popis
MIN	Zastavení ohřevu
 -4	Pomalé vaření
4-MAX.	Rychlé vaření

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap.	Plotýnka (1, 3) se přehřívá nebo znovu ohřívá.
vyp.	Byla dosažena nastavená teplota.

- Během fází ohřevu se rozsvěcí příslušná kontrolka (6, 7).



Během provozu se kontrolka (6, 7) může rozsvěcet a zhasínat. Nejedná se o poruchu, ale o signalizaci, že se plotýnka čas od času znovu zahřívá, aby se udržela nastavená teplota.

- Po dokončení vaření vypněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „MIN”. Pokud nebudete vaříč delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

8. Čištění



NEBEZPEČÍ popálení

Než začnete s čištěním, vyčkejte, až vaříč zcela vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Před každým čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Na vaříč neliňte ani nestříkejte žádné kapaliny a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

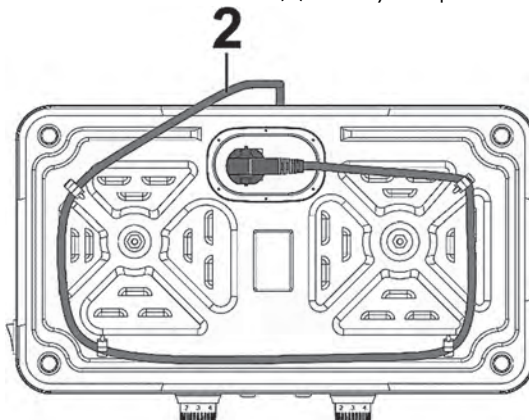
K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak by se vaříč mohl poškodit.

- Otírejte vaříč vlhkou utěrkou. Při odolnější nebo mastné nečistotě nalijte na utěrku jemný prostředek na mytí nádobí.
- Poté odstraňte všechny zbytky mycího prostředku vlhkou utěrkou.
- Po každém čištění nechte vaříč před dalším použitím zcela vyschnout.

8.1 Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete vaříč delší dobu používat, uložte jej na suchém a čistém místě.

- Před uskladněním nechte vaříč zcela vychladnout.
- Síťový kabel (2) vždy naviňte na navíjení kabelu umístěné pod dnem vaříče, jak je znázorněno na následujícím obrázku. Zástrčku síťového kabelu (2) lze uchytit do příslušného držáku (šipka).



- Uložte vaříč na bezpečném a bezprašném místě.

9. Řešení problémů

Pokud by vaříč někdy nefungoval jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud závada přetrvává i po vyzkoušení následujících tipů, obraťte se na naši zákaznickou linku.

Vaříč nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Vypínač (4) není zapnutý. Přepněte vypínač (4) do polohy „I“.
- Požadovaná plotýnka (1, 3) není zapnutá. Otočením příslušného termostatu (5, 8) ve směru hodinových ručiček požadovanou plotýnku (1, 3) zapněte. Rozsvítí se příslušná kontrolka (6, 7).

10. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.
	Také obal odevzdejte k likvidaci v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.
 ES/PT	

Platí jen pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Ještě snazší třídění“

Výrobek, příslušenství, přiložené výtisky a součásti obalu jsou recyklovatelné. Vztahuje se na ně rozšířená odpovědnost výrobce a jsou tříděny a shromažďovány samostatně.

	Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam:
	1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.
Týká se pouze Španělska a Portugalska: Obalový materiál oddělte a odhodte do příslušných sběrných nádob podle symbolů na obalu:	



Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylen s nízkou hustotou	Vnitřní igelitový sáček pro zabalení vařiče
	Polypropylen	Nálepka na utěsnění obalu
	Ostatní lepenka	Vnitřní karton
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal, online obal, hlavní karton

11. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

12. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.

- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.

**Servis**

Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz**IAN: 502841_2407****Výrobce:**

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením	47
2. Obsah balenia	47
3. Technické údaje	48
3.1 Spotreba energie	48
4. Bezpečnostné pokyny	49
5. Práva duševného vlastníctva	53
6. Pred uvedením do prevádzky	54
6.1 Zapnutie a vypnutie	54
6.2 Umiestnenie a prvé uvedenie do prevádzky	54
6.3 Funkcia kontroliek (6, 7).....	54
7. Uvedenie do prevádzky	54
7.1 Energeticky úsporné varenie	54
7.2 Obsluha	55
8. Čistenie	56
8.1 Skladovanie pri nepoužívaní.....	56
9. Riešenie problémov	57
10. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia	57
11. Vyhlásenia o zhode	58
12. Záručné pokyny	59

Blahoželáme!

Zakúpením dvojitého elektrického variča SilverCrest SDK 2500 E1, ďalej len elektrický varič, ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s elektrickým varičom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a elektrický varič používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak elektrický varič zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj tento návod na používanie.

1. Používanie v súlade s určením

Tento elektrický varič je určený výlučne na ohrievanie potravín. Spotrebič sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebím. Nie je určený na komerčnú prevádzku. Používajte elektrický varič len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento elektrický varič spĺňa všetky príslušné normy a štandardy, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav elektrického variča, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Dvojité elektrický varič SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Tento stručný návod (úplný návod na použitie je dostupný online)**

Na vnútornej strane obálky tohto návodu na používanie je zobrazený elektrický varič a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslciam zodpovedajú tieto súčasti:

1	Veľká varná doska
2	Sieťový kábel
3	Malá varná doska
4	Zapínač/vypínač
5	Termostat (k malej varnej doske)
6	Kontrolka (k malej varnej doske)
7	Kontrolka (k veľkej varnej doske)
8	Termostat (k veľkej varnej doske)

3. Technické údaje

Produkt:

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SDK 2500 E1
Prevádzkové napätie	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Celkový príkon	2500 W
Príkon veľkej varnej dosky	1500 W
Príkon malej varnej dosky	1000 W
Priemer veľkej varnej dosky	185 mm
Priemer malej varnej dosky	155 mm
Trieda ochrany	I

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

3.1 Spotreba energie

(overená v súlade s nariadením (EÚ) č. 66/2014, Príloha I, odsek 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Modelové označenie:	SDK 2500 E1			
Typ elektrického variča	-	Elektrický varič do domácnosti		-
Počet varných plôch alebo varných zón	-	2		-
Ohrievacia technika (indukčné varné plochy a zóny, vyžarovacie varné plochy, varné dosky)	-	Varné dosky		-
V prípade okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Priemer úžitkovej plochy na jednu varnú plochu, zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	185	155	mm
V prípade nie okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy na jednu elektricky vyhrievanú varnú plochu alebo zónu, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	D	Neuplaťňuje sa		cm
	Š	Neuplaťňuje sa		cm
Spotreba energie na jednu varnú plochu alebo varnú zónu, s výpočtom na 1 kg	E _{Celektrické varenie}	193	192,2	Wh/kg
Spotreba energie elektrického variča na 1 kg	E _{Celektrický varič}	192,6		Wh/kg

4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak spotrebič zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídete, môže byť následkom ľahké alebo stredné zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia či obarenia.



Tento symbol upozorňuje, aby ste elektrický varič nikdy neponárali do vody či iných kvapalín.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Ochranný vodič



Striedavé napätie



Adresa výrobcu

Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte elektrický varič len v súlade s jeho určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.
- Elektrický varič sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.
- Elektrický varič sa nesmie používať s predlžovacím káblom.

Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Užívateľské čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov, a staršie deti tak môžu robiť vždy len pod dozorom iných osôb.
- Uchovávajte prístroj a sieťový kábel (2) mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



NEBEZPEČENSTVO! Obaly nie sú hračkou pre deti. Deti sa nesmú hrať s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO popálenia

- Počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení sa nedotýkajte varných dosiek (1, 3).
- Elektrický varič čistíte až potom, keď celkom vychladne. Po použití je ešte povrch varných dosiek (1, 3) horúci od zvyškového tepla.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt elektrického variča. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak z elektrického variča vystupuje dym, alebo ak prístroj vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa elektrický varič nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja.

v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdravotné nebezpečné následky.

- Zaistite, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla (2) o ostré hrany alebo horúce plochy. Po každom použití navíňte sieťový kábel (2) na držiak kábla zospodu elektrického variča.
- Zaistite, aby nedošlo k privretiu alebo stlačeniu sieťového kábla (2).
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Na odpojenie sieťovej zástrčky od zásuvky ťahajte len za sieťovú zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný sieťový kábel (2).
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti sprchy alebo kúpacej vane ani nad umývadlom, v ktorom je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom spotrebiči.
- Ak ste na elektrickom variči alebo sieťovom kábli (2) zistili zjavné poškodenia, okamžite prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Elektrický varič možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku zariadenia. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Spotrebič sa automaticky prispôbi tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.



NEBEZPEČENSTVO požiaru

- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Dbajte, aby bola medzi výrobkom a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak máte v úmysle zariadenie po dlhší čas nepoužívať, odpojte elektrický varič z elektrickej siete. V prístroji nie je prúd len vtedy, keď vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

- Na elektrický varič nekladte žiadne predmety.
- Prevádzkujte zariadenie vždy len na rovnej, stabilnej a ohňovzdornej ploche.
- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke spotrebiča, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

5. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

6. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z balenia a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte prípadné ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

6.1 Zapnutie a vypnutie

- Zapnite elektrický varič prepnutím vypínača (4) na boku prístroja do polohy „1“.
- Vypnite elektrický varič prepnutím vypínača (4) na boku prístroja do polohy „0“.
- Na zapnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostat (5, 8) z polohy „**MIN**“ v smere hodinových ručičiek. Najvyšší varný stupeň na danom termostate (5, 8) zodpovedá polohe „**MAX**“. Rozsvieti sa príslušná kontrolka (6, 7).
- Na vypnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostat (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „**MIN**“. Príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

6.2 Umiestnenie a prvé uvedenie do prevádzky

- Umiestnite elektrický varič na stabilný a rovný povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej zásuvky.
- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby prevádzkujte elektrický varič pred prvým použitím po približne 3 minúty na maximálnej teplote bez nasadeného hrnca. Na to otočte oba termostaty (5, 8) v smere hodinových ručičiek až do polohy „**MAX**“ (najvyšší tepelný výkon). Vzácne pritom môže vzniknúť trochu dymu, zaistíte preto dostatočné vetranie a podľa potreby otvorte okno.
- Po približne troch (3) minútach vypnite obe varné dosky (1, 3) otočením oboch termostátov (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „**MIN**“. Nechajte varné dosky (1, 3) vychladnúť.
- Tým je elektrický varič pripravený na prevádzku.

6.3 Funkcia kontroliek (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) vám signalizujú, kedy prebieha ohrev danej varnej dosky (1, 3).
- Keď varná doska (1, 3) dosiahne teplotu zvoleného varného stupňa (**1/2/3/4/5/MAX**), jej príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.
- Keď teplota klesne pod hodnotu zvoleného varného stupňa (**1/2/3/4/5/MAX**) a začne nová fáza ohrevu, kontrolka (6, 7) sa znovu rozsvieti. Preto sa počas varenia môže kontrolka (6, 7) viackrát rozsvietiť a zhasnúť. Nejde teda o chybu funkcie.

7. Uvedenie do prevádzky

7.1 Energeticky úsporné varenie

- Používajte varné hrnce s rovnakým priemerom ako má daná použitá varná doska (1, 3).

Varná doska (1, 3)	Priemer
Veľká varná doska (1)	18,5 cm
Malá varná doska (3)	15,5 cm

Pri hrncoch s menším priemerom ako je priemer použitej varnej dosky (1, 3) dochádza k veľkým stratám energie.

- Používajte kvalitné hrnce s hrubým dnom, ktoré spočívajú na varnej doske celou plochou dna (1, 3). Tým je jednak zaistený dobrý prenos tepla z varnej dosky (1, 3) na hrniec, a zároveň sa v jeho dne bude patrične dlho uchovávať teplo.
- Nepoužívajte hrnce s vydutým či preliačeným alebo nerovným dnom.
- Kvalitný hrniec s dobrým dnom udrží teplo tak dlho, že varnú dosku (1, 3) možno v prípade mnohých jedál vypnúť už pred koncom času varenia. Zvyškové teplo z varnej dosky (1, 3) a z dna hrnca obvykle postačuje na dovarenie jedla.

7.2 Obsluha

- Postavte naplnený hrniec na zvolenú varnú dosku (1, 3).
- Zapnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a nastavte požadovaný varný stupeň v rozsahu od „1“ do „MAX“. Čím vyšší zvolíte varný stupeň, tým sa obsah hrnca zohreje rýchlejšie a na vyššiu teplotu.

Varný stupeň	Popis
MIN	Zastaví ohrev
 - 4	Pomalé varenie
4 - MAX	Rýchle varenie

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap	Prebieha ohrev alebo opätovný ohrev varnej dosky (1, 3).
Vyp	Dosiahla sa nastavená teplota.

- Počas fáz ohrevu sa rozsvieti príslušná kontrolka (6, 7).



V prevádzke môže dochádzať k striedavému zapínaniu a vypínaniu kontrolky (6, 7). Nejde o chybu funkcie, ale o informovanie, že práve znovu dochádza k ohrevu varnej dosky, aby sa tak udržala nastavená teplota.

- Po skončení varenia vypnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „MIN“. Keď nebudete elektrický varič po dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

8. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením elektrického variča vždy počkajte, kým úplne vychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na elektrický varič nelejte ani nestriekajte žiadne tekutiny, ani neponárajte prístroj do vody či iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

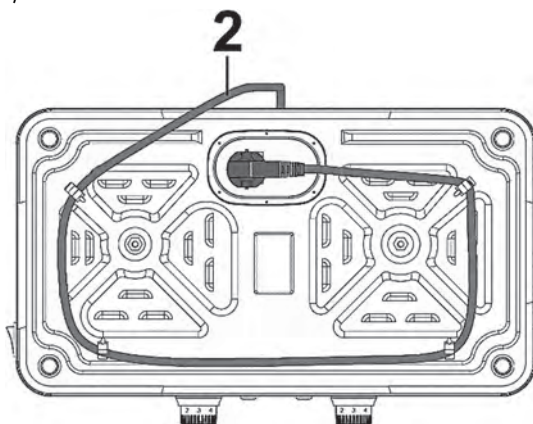
Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). Mohol by sa tým poškodiť spotrebič.

- Utierajte elektrický varič vlhkou textilnou utierkou. Na odolnejšie alebo masné nečistoty naneste na utierku malé množstvo šetrného čistiaceho prostriedku.
- Zvyšky čistiaceho prostriedku následne odstráňte vlhkou textilnou utierkou.
- Po každom čistení nechajte elektrický varič pred ďalším použitím celkom vyschnúť.

8.1 Skladovanie pri nepoužívaní

Ak elektrický varič po dlhší čas nepoužívate, skladujte ho na suchom a čistom mieste.

- Pred uskladnením spotrebiča ho nechajte celkom vychladnúť.
- Naviňte sieťový kábel (2) na držiak kábla zospodu elektrického variča, ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku. Konektor sieťového kábla (2) možno upevniť v určenej úchytke (vyznačená šípkou).



- Elektrický varič odložte na bezpečné miesto, kde nesadá prach.

9. Riešenie problémov

Ak elektrický varič nefunguje tak, ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém na základe nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na našu horúcu linku.

Elektrický varič nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.
- Varič nie je zapnutý vypínačom (4). Zapnite prístroj prepnutím vypínača (4) na boku zariadenia do polohy „I“.
- Nie je zapnutá požadovaná varná doska (1, 3). Na zapnutie danej varnej dosky (1, 3) otočte príslušný termostát (5, 8) v smere hodinových ručičiek. Rozsvieti sa príslušná kontrolka (6, 7).

10. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia

	Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.
  ES/PT	Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.

Len pre Francúzsko:



„Tried'me jednoduchšie“

Tento výrobok, príslušenstvo, priložené dokumenty a časti obalu sú recyklovateľné. Vzťahuje sa na ne rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému triedeniu a zberu.

	Pri triedení odpadov si všímajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
	1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a lepenka/80 - 98: Kompozitné a sendvičové materiály.
<u>Týka sa len Španielska a Portugalska:</u> Obalový materiál oddelte a vyhodte do príslušných zberných nádob podľa symbolov na obale:	
  	

Symbol	Materiál	Obsiahnuté v týchto častiach obalu výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnútrotné plastové vrečko, v ktorom je zabalený elektrický varič
	Polypropylén	Nálepka na uzavretie obalov
	Ostatná lepenka	Vnútrotný kartón
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie alebo použitá na prebalenie pri online predaji, vonkajší kartón

11. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

12. Záručné pokyny

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.

- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákazníkovi servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 502841_2407



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 62

2. Lieferumfang 62

3. Technische Daten 63

 3.1 Energieverbrauch 63

4. Sicherheitshinweise 64

5. Urheberrecht 68

6. Vor der Inbetriebnahme 69

 6.1 Einschalten/Ausschalten 69

 6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme 69

 6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7) 69

7. Inbetriebnahme 70

 7.1 Energieeffizientes Kochen..... 70

 7.2 Bedienung..... 70

8. Reinigung 71

 8.3 Lagerung bei Nichtbenutzung..... 71

9. Problemlösung 72

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 73

11. Konformitätsvermerke 74

12. Garantiehinweise 75

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1, nachfolgend als Kochplatte bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kochplatte vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kochplatte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kochplatte an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kochplatte dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Kochplatte ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kochplatte ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kochplatte erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kochplatte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Diese Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**

Auf der Innenseite des Umschlags dieser Bedienungsanleitung sind die Doppelkochplatte und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	große Kochplatte
2	Netzkabel
3	kleine Kochplatte
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Thermostat (kleine Kochplatte)
6	Kontrollleuchte (kleine Kochplatte)
7	Kontrollleuchte (große Kochplatte)
8	Thermostat (große Kochplatte)

3. Technische Daten

Gerät:

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SDK 2500 E1
Spannungsversorgung	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme gesamt	2500 W
Leistungsaufnahme große Kochplatte	1500 W
Leistungsaufnahme kleine Kochplatte	1000 W
Durchmesser große Kochplatte	185 mm
Durchmesser kleine Kochplatte	155 mm
Schutzklasse	I

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 E1			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzelelektrokochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	185	155	mm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	193	192,2	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	192,6		Wh/kg

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzleiter



Wechselspannung



Herstelleradresse

Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Kochplatte bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kochplatte darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- Die Kochplatte darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dem Netzkabel (2) fernzuhalten.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR von Verbrennungen

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls die Kochplatten (1, 3)
- Reinigen Sie die Kochplatte nur, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Nach der Anwendung verfügen die Kochplatten (1, 3) noch über Restwärme.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kochplatte, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Kochplatte sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Kochplatte nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.

Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel (2) nach dem Gebrauch stets um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (2).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Kochplatte oder am Netzkabel (2) feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Kochplatte nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt

passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



GEFAHR von Brand

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um die Kochplatte zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein. Es besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, wenn Sie diese für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist die Kochplatte vollständig stromfrei.



WARNUNG vor Sachschäden

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochplatte ab.
- Betreiben Sie die Kochplatte nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche.
- Lassen Sie die Kochplatte während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn die Kochplatte unbeaufsichtigt ist.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie evtl. vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

6.1 Einschalten/Ausschalten

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**I**“, um die Doppelkochplatte einzuschalten.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**O**“, um die Doppelkochplatte auszuschalten.
- Um die Kochplatten (1, 3) einzuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) aus der Position „**MIN**“ im Uhrzeigersinn. Die Position „**MAX**“ am zugehörigen Thermostat (5, 8) signalisiert Ihnen die größte Heizstufe. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.
- Um die Kochplatten (1, 3) auszuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) erlischt.

6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme

- Stellen Sie die Kochplatte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine jederzeit leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Um evtl. vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen, betreiben Sie die Kochplatte vor der ersten Verwendung für ca. 3 Minuten auf maximaler Temperatur ohne aufgesetzten Topf. Drehen Sie dazu beide Thermostate (5, 8) im Uhrzeigersinn bis zur Position „**MAX**“ (maximale Hitze). Es kann in seltenen Fällen zu leichter Rauchentwicklung kommen, sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung und öffnen Sie ggf. ein Fenster.
- Schalten Sie nach ca. 3 Minuten beide Kochplatten (1, 3) aus, indem Sie beide Thermostate (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“ drehen. Lassen Sie die Kochplatten (1, 3) abkühlen.
- Die Doppelkochplatte ist nun betriebsbereit.

6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7)

- Die Kontrollleuchten (6, 7) signalisieren Ihnen, wann die dazugehörige Kochplatte (1, 3) aufgeheizt wird.
- Sobald die Kochplatte (1, 3) die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (6, 7).
- Die Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet erneut, sobald die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) unterschritten wird und eine neue Aufheizphase beginnt. Daher kann es sein, dass sich während eines Kochvorganges die Kontrollleuchte (6, 7) mehrfach aus- und später wieder einschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

7. Inbetriebnahme

7.1 Energieeffizientes Kochen

- Verwenden Sie Kochtöpfe, die den gleichen Durchmesser haben, wie die verwendete Kochplatte (1, 3):

Kochplatte (1, 3)	Durchmesser
Große Kochplatte (1)	18,5 cm
Kleine Kochplatte (3)	15,5 cm

Bei Töpfen, deren Durchmesser kleiner ist als der Durchmesser der verwendeten Kochplatte (1, 3), geht sehr viel Energie verloren.

- Verwenden Sie hochwertige Töpfe mit einem dicken Boden, der plan auf der Kochplatte (1, 3) aufliegt. So wird einerseits die Wärme gut von der Kochplatte (1, 3) in den Topf übertragen, andererseits wird die Wärme im Boden entsprechend lange gespeichert.
- Verwenden Sie keine Töpfe mit verbeultem oder schiefem Boden.
- Ein hochwertiger Topf mit gutem Boden speichert die Wärme so lange, dass die Kochplatte (1, 3) bei vielen Gerichten schon vor Ende der Garzeit ausgeschaltet werden kann. Die Restwärme von Kochplatte (1, 3) und Topfboden reicht in der Regel aus, das Gericht zu Ende zu garen.

7.2 Bedienung

- Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewählte Kochplatte (1, 3)
- Schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) ein und wählen Sie eine Heizstufe zwischen „1“ und „**MAX**“. Je höher Sie die Heizstufe wählen, desto schneller und höher wird das Gargut erhitzt.

Heizstufe	Beschreibung
MIN	Aufwärmen stoppen
 - 4	Langsam kochen
4 - MAX	Schnell kochen

Kontrollleuchte (6, 7)	Status
Ein	Kochplatte (1, 3) heizt vor bzw. heizt erneut auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

- Während der Aufheizphasen leuchtet die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7).



Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte (6, 7) ein- und ausschaltet. Dieses ist keine Fehlfunktion, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.

- Nach Abschluss des Kochvorganges schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) in die Position „**MIN**“ aus.

Wenn Sie die Kochplatte für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

8. Reinigung



GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kochplatte und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG vor Sachschäden

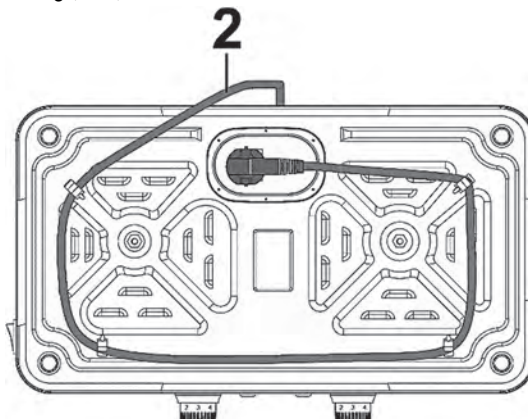
Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Kochplatte beschädigt werden.

- Wischen Sie die Kochplatte mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren oder fettigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung die Kochplatte vollständig abtrocknen, bevor Sie diese erneut verwenden.

8.1 Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kochplatte für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort auf.

- Lassen Sie die Kochplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Wickeln Sie das Netzkabel (2) um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Den Stecker des Netzkabels (2) können Sie in der dafür vorgesehenen Halterung (Pfeil) fixieren.



- Verstauen Sie die Kochplatte an einem sicheren und staubfreien Ort.

9. Problemlösung

Sollte Ihre Kochplatte einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

Die Doppelkochplatte hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der EIN-/AUS-Schalter (4) ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) in Position „I“.
- Die gewünschte Kochplatte (1, 3) ist nicht eingeschaltet. Drehen Sie den entsprechenden Thermostat (5, 8) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Kochplatte (1, 3) einzuschalten. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
		
Nur relevant für Spanien und Portugal: Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:		  
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststoffüte für Verpackung der Kochplatte
	Polypropylen	Aufkleber zum Versiegeln der Verpackung
	Sonstige Pappe	Innenkarton
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Online- Umverpackung, Masterkarton

11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

12. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de



Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at



Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 502841_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND